



# Sanyo DSR-3000 Instruction Manual



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18

19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68

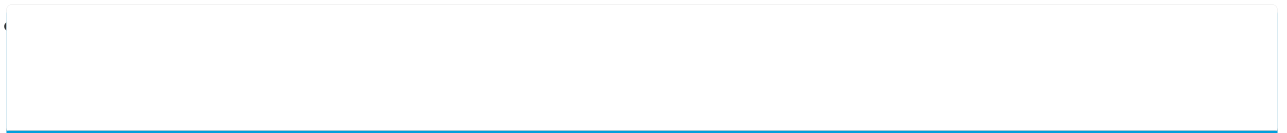
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118

119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168

169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218



219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236



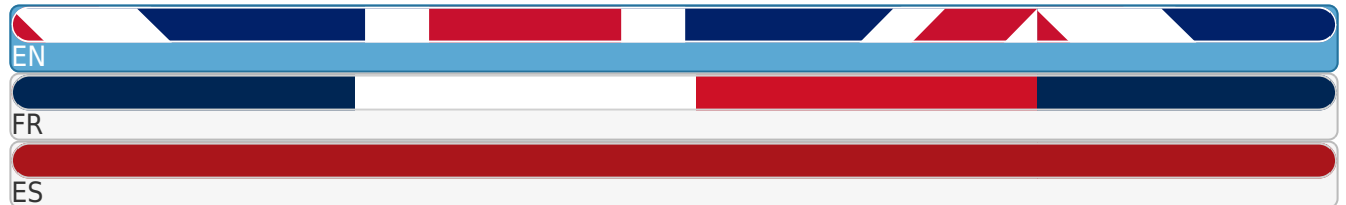
•

[Table of Contents](#)

•

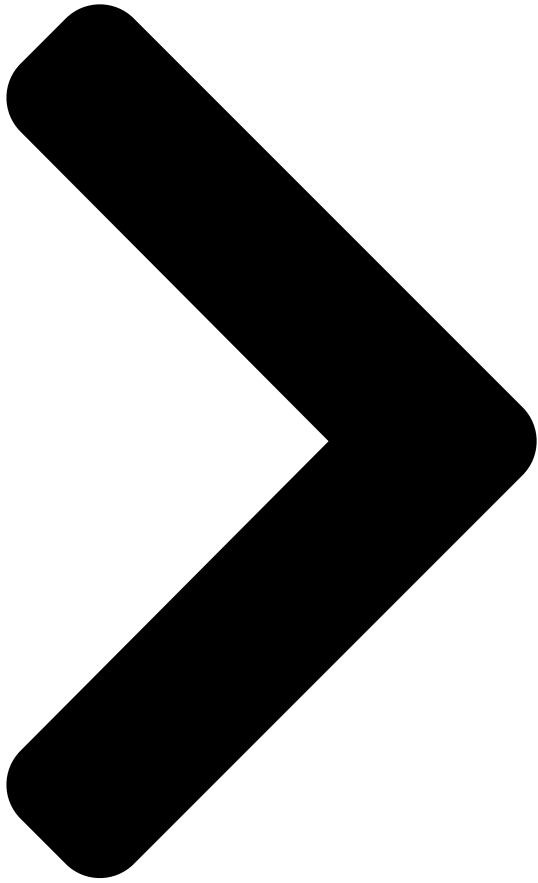
## Bookmarks

Available languages



### Quick Links

[Download this manual](#) See also: [Service Manual](#)



# **Digital Video Recorder**

## **Instruction Manual**

## **Manuel d'instructions**

## **Manual de Instrucciones**

### **About this manual**

Before installing and using this unit, please read this manual carefully. Be sure to keep it handy for later reference.

### **À propos de ce manuel**

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire ce manuel attentivement. Assurez-vous de le garder à portée de la main pour référence ultérieure.

# DSR-3000

## **Acerca de este manual**

Antes de instalar y usar este aparato, lea detenidamente este manual. Asegúrese de guardarlo a mano para futuras referencias.

**English**

**Français**

**Español**

[Table of Contents](#)

[Next Page](#)

[1](#)  
[2](#)  
[3](#)  
[4](#)  
[5](#)

## Chapters

[English 3](#)

[Français 81](#)

[Español 159](#)



## Related Manuals for Sanyo DSR-3000

### [DVR Sanyo DSR-3000 Service Manual](#)

(89 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3000 Instruction Manual](#)

(75 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3009 Manual](#)

Sanyo digital video recorder manual for remote operation by network connection  
dsr-3016, dsr-3009 (36 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3016 Instruction Manual](#)

Digital video recorder with multiplexer function (96 pages)

### [DVR Sanyo DSR - 300 Instruction Manual](#)

Digital video recorder (136 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3016P Instruction Manual](#)

Digital video recorder with multiplexer function (95 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3016P Manual For Remote Operation](#)

Manual for remote operation by network connection (34 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3000P Instruction Manual](#)

(74 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3000P Manual Manual](#)

Manual for remote operation by network connection (44 pages)

### [DVR Sanyo DSR-300P Service Manual](#)

(47 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3709P Quick Manual](#)

(23 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3716PA Manual For Remote Operation](#)

Manual for remote operations using a network connection (43 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3706PA Quick Operation Manual](#)

(18 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3716 Instruction Manual](#)

Digital video recorder with multiplexer function (92 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3716 Instruction Manual](#)

Digital video recorder with multiplexer function (126 pages)

### [DVR Sanyo DSR-3716 Quick Operating Manual](#)

Digital video recorder (18 pages)

# Summary of Contents for Sanyo DSR-3000

## [Page 1: Digital Video Recorder](#)

DSR-3000 Digital Video Recorder English Instruction Manual Français Manuel d'instructions Español Manual de Instrucciones About this manual Acerca de este manual Before installing and using this unit, please read Antes de instalar y usar este aparato, lea this manual carefully. Be sure to keep it handy for detenidamente este manual.

## [Page 2: Declaration Of Conformity](#)

: DSR-3000 RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN Trade Name : SANYO Responsible party : SANYO FISHER COMPANY CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, Address : 21605 Plummer Street, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.

## [Page 3: Table Of Contents](#)

CONTENTS MAIN FEATURES .....ACCESSORIES.

[Page 4](#) CONTENTS RECORDING CONDITIONS SET SETTING .....Recording settings for digital series connection (maximum 3 units) . . . Setting NORMAL RECORDING AREA OVERWRITE and REMAINING DISK WARNING on the operating display section .

## [Page 5: Main Features](#)

MAIN FEATURES ACCESSORIES This digital video recorder can be used to store images recorded by a monitoring camera onto its built-in hard disk. • Equipped with a large-capacity 3.5-inch hard disk drive. • Recording and playback of images can be carried out using digital signals from a multiplexer.

## [Page 6: Part Names](#)

The indicator illuminates while locked. CHANNEL button and indicator ALARM buttons (û ALARM ù) If the digital video recorder is connected to a Sanyo multiplexer that When these buttons are pressed during playback, playback skips to allows decoding of channel information (camera numbers), channels the previous or next alarm recording.

## [Page 7: Rear Panel](#)

PART NAMES Rear panel 2 3 4 ALARM CLOCK AC IN RESET ADJUST ALARM ALARM FULL AUDIO VIDEO REMOTE DIGITAL LOOP OUT RS485 SUB IN SUB OUT RS232C TERMINATE PC Card SLOT EJECT RS485 RESET LOOP OUT S-VIDEO PC card slot Alarm connector Connect a recommended network card or SCSI card here.

## [Page 8: Connections](#)

CONNECTIONS Be sure to carefully read the Instruction Manuals for all equipment being connected to the digital video recorder. If the connections are incorrect, smoke or operating malfunctions may result. Basic connections Video camera (sold separately) Microphone input ALARM CLOCK AC IN RESET ADJUST...

## [Page 9: Digital Multiplexer Connections](#)

CONNECTIONS Digital multiplexer connections Connect to a multiplexer (MPX-CD163 or CD93) that allows digital connections. (When necessary) Alarm input ALARM CLOCK AC IN RESET ADJUST ALARM ALARM C IN FULL AUDIO VIDEO REMOTE DIGITAL LOOP OUT RS485 SUB IN SUB OUT RS232C TERMINATE EJECT...

[Page 10](#) CONNECTIONS B Digital connection of digital video recorders with multiplexer function in series Digital video recorders with multiplexer function (sold separately) MENU EXIT/OSD PLAY/STOP SHUTTLE POWER FULL ALARM FULL LOCK ALARM ZOOM SEARCH STILL QUAD MULTI SEQUENCE COPY SHUTTLE LOCK MON2 PLUS REC/STOP...

## [Page 11: Built-In Hard Disk](#)

BUILT-IN HARD DISK Hard disk A Normal recording area • When the REC/STOP button is pressed while monitoring is in Recording areas progress, images are recorded in the normal recording area. • The recording areas on the hard disk (normal recording area: 80%, When start and end

times are entered for each day of the week and alarm recording area: 19%, archive area: 1%) are established are then enabled, timer recording is automatically carried out in the...

## [Page 12: Recording Speed Tables](#)

BUILT-IN HARD DISK Recording speed tables (The recording time may vary depending on the images being recorded.) These recording speed tables show the recording times for various picture quality and frame/field settings when recording in the normal recording area of the hard disk (80 GB). They do not include audio recording settings. The recording times for the normal recording area and the alarm recording area represent the recording time values given in the recording speed tables, multiplied by the percentages for the normal recording area and alarm recording area that have been set using the recording area setting menu commands.

[Page 13](#) BUILT-IN HARD DISK Pre-alarm recording time This table shows the recording times for pre-alarm recording. Refer to this table when setting pre-alarm recording. (See page 18.) Recording time (Time display on menu screen; s: seconds, m: minutes) Recording Rate Cycle (SEC) 2s (2s) 3s (3s)

## [Page 14: Operating Display](#)

Connect the digital video recorder to a multiplexer that is capable of When the digital video recorder is first turned on, the time appears as decoding Sanyo's channel information (camera number) and press 00:00:00, and the time starts counting after the date has been set.

## [Page 15: Recording Images In The Normal Recording Area](#)

RECORDING IMAGES IN THE NORMAL RECORDING AREA Monitored images are recorded. Normal recording Images can be recorded in the normal recording area while they are being monitored. If the time has not been set, the digital video recorder cannot make recordings. Be sure to set the time. (See page 42.) Setting the time <MAIN MENU 1>...

## [Page 16: Timer Recording](#)

RECORDING IMAGES IN THE NORMAL RECORDING AREA Timer recording The monitored images can be recorded automatically by setting start and end times for each day of the week. 1 Setting the time <MAIN MENU 1> Press the MENU button to display the LANGUAGE/CLOCK SET menu, and set 1.LANGUAGE/CLOCK SET ->...

[Page 17](#) Timer recording starts when the timer setting time is reached. "a" appears in the operating display and the images being monitored are 10-05-01 recorded in the normal recording area. Recording onto the hard disk proceeds 19:30:00 EN 0.10SEC automatically (default setting) according to the following settings. The settings can be changed between long-period recording and high-quality recording in five steps.

## [Page 18: Recording Images In The Alarm Recording Area](#)

RECORDING IMAGES IN THE ALARM RECORDING AREA Alarm images are recorded Alarm recording 1 Setting the time <MAIN MENU 1> Press the MENU button to display the LANGUAGE/CLOCK SET menu, and set 1.LANGUAGE/CLOCK SET -> the date and time. After the setting has been made, press the EXIT/OSD button, 2.VIDEO INPUT SET ->...

## [Page 19: Pre-Alarm Recording](#)

RECORDING IMAGES IN THE ALARM RECORDING AREA Pre-alarm images Monitored images are recorded Pre-alarm recording Setting the time <MAIN MENU 1> Press the MENU button to display the LANGUAGE/CLOCK SET menu, and set 1.LANGUAGE/CLOCK SET -> the date and time. After the setting has been made, press the EXIT/OSD button, 2.VIDEO INPUT SET ->...

## [Page 20: Playing Back Images Recorded In The Normal Recording Area](#)

PLAYING BACK IMAGES RECORDED IN THE NORMAL RECORDING AREA The digital video recorder can play back recorded images in the normal recording area (normal recording, timer recording). Playback operations SEARCH ALARM FRAME/FIELD Normal recording area b Skipping to the previous or next alarm b Switching between frame and field (See page 25.) (See page 23.)

[Page 21](#) PLAYING BACK IMAGES RECORDED IN THE NORMAL RECORDING AREA Playback Press the PLAY/STOP button. c appears in the operating display and the images recorded in the

normal recording area are played back. 10-26-01 PLAY/STOP Note: 11:02:50 EN 0.10SEC • Image playback starts from the point (time) that the recording started. If there is no starting position, or if a reset has been made, the oldest recorded image is played back.

[Page 22](#) PLAYING BACK IMAGES RECORDED IN THE NORMAL RECORDING AREA Zooming the image during playback Press the ZOOM button during playback. The zoom frame (blue) appears in the center of the screen. ZOOM Move the zoom frame to the position where the image is to be enlarged.

[Page 23](#) PLAYING BACK IMAGES RECORDED IN THE NORMAL RECORDING AREA Viewing still images Press the STILL button during playback. It appears in the operating display and a still image is displayed. 11-17-01 02:38:00 EN 0.10SEC STILL Press the STILL button once more. Still mode is canceled.

### [Page 24: Switching Between Frame And Field Playback](#)

PLAYING BACK IMAGES RECORDED IN THE NORMAL RECORDING AREA Selecting a camera image channel for playback When the digital video recorder has been connected to a multiplexer (sold separately) and camera images have been recorded, you can specify the channel (camera number) for the images recorded and play them back. Press the CHANNEL button while playback is paused.

### [Page 25: Searching For Recorded Images](#)

SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Images that have been recorded in the alarm recording area and in the archive area can be played back. Furthermore, images can also be searched for by recording date and time, and you can also search for moving objects that have been detected by a motion sensor during image playback. a Alarm search (See page 25.) Archive area <ALARM SEARCH>...

### [Page 26: Alarm Search](#)

SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Alarm search All alarm recording images in the alarm recording area can be searched for and played back. If pre-alarm images have been recorded, the images immediately before the alarms can also be played back. Press the SEARCH FRAME/FIELD button during recording <SEARCH>...

### [Page 27: Alarm Thumbnail Search](#)

SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Alarm thumbnail search Alarm images can be searched for and played back from thumbnails. All alarm images recorded in the alarm recording area are displayed as thumbnails. Press the SEARCH FRAME/FIELD button during recording <SEARCH> or when the digital video recorder is stopped. ALARM SEARCH ->...

[Page 28](#) SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Time/date search The recording date and time for images in the normal recording area (normal recording and timer recording images) and in the alarm recording area of the hard disk can be specified and the images can be played back. Press the SEARCH FRAME/FIELD button during recording <SEARCH>...

[Page 29](#) SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Turn the shuttle dial clockwise <TIME DATE SEARCH> A search display appears while searching is in progress, and then a preview RECORDING TOP : 11-05-00 08:00 RECORDING END : 12-22-00 17:00 screen showing the date and time entered appears. SEARCH : Note: If there are no images that match the time exactly, the image closest to DATE...

### [Page 30: Archive Area Search](#)

SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Archive area search You can play back images that have been saved (copied) in the archive area. Press the SEARCH FRAME/FIELD button during recording <SEARCH> or when the digital video recorder is stopped. ALARM SEARCH -> ALARM THUMBNAIL SEARCH ->...

### [Page 31: Motion Detection Search](#)

• If the digital video recorder is connected to a Sanyo multiplexer that allows decoding of channel information (camera numbers), channels can be specified so that only images from those channels are searched for. If any other type of multiplexer is connected, this setting is not possible.

[Page 32](#) SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Turn the shuttle dial clockwise. <MOTION DETECTION SEARCH> The screen changes and the preview screen for camera number 4 appears. SEARCH FROM : NORMAL START : 10-28-01 08:00 START: The date and time for the first image in the selected recording area : 10-28-01 20:00 appears.

[Page 33](#) SEARCHING FOR RECORDED IMAGES Use the jog dial to move the cursor to PREVIEW, and then <MOTION DETECTION SEARCH> turn the shuttle dial clockwise. The screen showing the SEARCH FROM : NORMAL / CHANNEL : 4 motion sensor settings appear in the preview screen each START : 10-28-01 10:00 time the shuttle dial is turned.

### [Page 34: Saving \(Copying\) Recorded Images](#)

SAVING (COPYING) RECORDED IMAGES Important images that have been recorded onto the normal recording area or alarm recording area can be copied to a CompactFlash card or to the archive area of the hard disk. A Copying images to the hard disk archive area Copying Copying Alarm...

### [Page 35: A Copying Images To The Hard Disk Archive Area](#)

SAVING (COPYING) RECORDED IMAGES A Copying images to the hard disk archive Use the jog dial to select the SECONDS setting, and then area turn the shuttle dial clockwise. • PICTURES: Specify the number of images to be copied. • Play back the images in the normal recording area or alarm SECONDES: Specify the number of seconds of images to be recording area that is to be copied, and pause playback at the...

### [Page 36: B Copying Images From Archive Area To A Compactflash Card](#)

SAVING (COPYING) RECORDED IMAGES B Copying images from archive area to a Use the jog dial to select COMPACIT FLASH and then turn CompactFlash card the shuttle dial clockwise. The cursor moves to HOW MANY. Insert a CompactFlash card into the CompactFlash slot on the front panel.

### [Page 37: Important Information](#)

Carry out the procedure in "Copying images from the archive area to a CompactFlash card" on page 35. A SANYO folder is created in the root directory. "COPYING" will be displayed on each screen, and Sub-folders for holding the copied images are created in copying will then start.

### [Page 38: C Copying Images From The Archive Area To A Dds \(Dat\) Drive Or Cd-R Drive](#)

SAVING (COPYING) RECORDED IMAGES Backing up C Copying images from the archive area to a DDS (DAT) drive or CD-R drive All of the data in the archive area can be backed up on a DDS (DAT) drive. Connecting to a drive Insert a recommended SCSI card for connecting the DDS (DAT) Press the COPY button during recording or when the digital drive into the PC card slot at the rear of the digital video recorder.

[Page 39](#) SAVING (COPYING) RECORDED IMAGES Reading data from a DDS (DAT) drive into the Deleting DDS (DAT) drive image data archive area Press the COPY button during recording or when the digital Note: All of the previously recorded images in the archive area are video recorder is stopped.

[Page 40](#) SAVING (COPYING) RECORDED IMAGES Copying images to a CD-R drive Use the jog dial to select " SECONDS" , and then turn the shuttle dial clockwise. The cursor moves to "START". While viewing the still image to be copied from the archive •...

### [Page 41: Menu Flow Chart And Menu Operations](#)

MENU FLOW CHART AND MENU OPERATIONS MENU flow Settings for recording Settings for operating environment Main menu 1 contains settings that deal mainly with recording. Main menu 2 contains settings that deal mainly with the operating environment. Main menu 1 Main menu 2 <MAIN MENU 1>...

### [Page 42: Basic Menu Screen Operations](#)

MENU FLOW CHART AND MENU OPERATIONS Basic menu screen operations Press the EXIT/OSD button. The display returns to the normal screen. Press the MENU button. The MAIN MENU 1 screen appears. If you press the MENU EXIT/OSD button once more, the MAIN MENU 2 screen

appears. MENU <MAIN MENU 1>...

### [Page 43: Language/Clock Set Settings](#)

LANGUAGE/CLOCK SET SETTINGS This sub-menu lets you set the language for menu screens, the date and time that appear on the screen at all times, and summer time. It also includes a function that lets you synchronize the time settings when more than one device is connected. Note: Recording is not possible if the time has not been set.

### [Page 44: Daylight Saving Setting](#)

LANGUAGE/CLOCK SET SETTINGS DAYLIGHT SAVING setting EXT. CLOCK SET setting (default setting: USE) (default setting: 01:00) This can be used to set the starting time and ending time for daylight If more than two devices are connected at the same time, the time saving.

### [Page 45: Video Input Set Setting](#)

If using a multiplexer manufactured by SANYO or some other manufacturer in analog connection mode, connect the SW OUT terminal at the rear of this unit to the SW IN terminal of the multiplexer. This is not necessary if using a SANYO multiplexer in digital connection mode. English...

### [Page 46: Recording Area Set Setting](#)

RECORDING AREA SET SETTING Main menu 1 Sub-menus Displays the total hard disk capacity. <MAIN MENU 1> <RECORDING AREA SET> 1.LANGUAGE/CLOCK SET -> TOTAL CAPACITY : 80GB 2.VIDEO INPUT SET -> NORMAL RECORDING AREA : 80 % 3.RECORDING AREA SET ->...

### [Page 47: Area Full Reset Setting](#)

RECORDING AREA SET SETTING Turn the shuttle dial counterclockwise. Use the jog dial to move the cursor to the AREA FULL RESET → setting for the NORMAL RECORDING AREA, and The screen changes to show a "WARNING" display. This is a then turn the shuttle dial clockwise.

### [Page 48: Recording Conditions Set Setting](#)

RECORDING CONDITIONS SET SETTING This lets you make settings and set overwriting permissions for each recording area when multiple digital video recorders (up to a maximum of three) are connected for series recording. Main menu 1 Sub-menus Sets series recording. <MAIN MENU 1>...

### [Page 49: Setting Normal Recording Area Overwrite And Remaining Disk Warning On The Operating Display Section](#)

RECORDING CONDITIONS SET SETTING Setting NORMAL RECORDING AREA When the cursor is at the REMAINING DISK WARNING OVERWRITE and REMAINING DISK setting, turn the shuttle dial clockwise, and then use the jog WARNING on the operating display dial to set the display value for the amount of disk space remaining (example: "...

### [Page 50: Normal Rec Mode Set Setting](#)

NORMAL REC MODE SET SETTING Main menu 1 Sub-menus Sets the image quality. <MAIN MENU 1> <NORMAL REC MODE SET> 1.LANGUAGE/CLOCK SET -> PICTURE QUALITY : ENHANCED Sets the recording method 2.VIDEO INPUT SET -> FRAME/FIELD RECORDING : FIELD 3.RECORDING AREA SET ->...

### [Page 51: Timer Set Setting](#)

TIMER SET SETTING Use the timer function of the digital video recorder to set the times for timer recording. Main menu 1 Sub-menus <MAIN MENU 1> <TIMER SET> Sets the timer. 1.LANGUAGE/CLOCK SET -> WEEK START STOP REC CYCLE The timer must be set when carrying out 2.VIDEO INPUT SET ->...

[Page 52](#) TIMER SET SETTING Press the EXIT/OSD button. Use the jog dial to change from "- -" to " 08" , and then turn the shuttle dial clockwise. The display returns to the normal screen. "- -" (minutes) flashes in the START column. EXIT/OSD Note: •...

## [Page 53: Timer Reservations Spanning More Than 24 Hours](#)

TIMER SET SETTING Timer reservations spanning more than 24 hours Use the jog dial to change from "TUE" to "WED", and then turn the shuttle dial clockwise. To make 24-hour timer reservations, use lines 7 (SAT) and 8 (DLY) of "..."

## [Page 54: Holiday Set Setting](#)

HOLIDAY SET SETTING Main menu 1 Sub-menus <MAIN MENU 1> <HOLIDAY SET> Sets an ordinary day to a holiday. 1.LANGUAGE/CLOCK SET -> 1. ----- 11. ----- 2.VIDEO INPUT SET -> 2. --- 12. ----- 3.RECORDING AREA SET -> 3. ----- 13.

## [Page 55: Alarm Rec Mode Set Setting](#)

ALARM REC MODE SET SETTING Main menu 1 Sets the image quality. <MAIN MENU 1> 1.LANGUAGE/CLOCK SET Sets the recording method (frame or field). 2.VIDEO INPUT SET -> 3.RECORDING AREA SET -> 4.RECORDING CONDITIONS SET -> Sets audio recording. 5.NORMAL REC MODE SET ->...

## [Page 56: Alarm Rec Mode Set Setting](#)

ALARM REC MODE SET SETTING Turn the shuttle dial clockwise, use the jog dial to set the Turn the shuttle dial clockwise, use the jog dial to set the recording method (example: "FRAME"), and then turn the recording speed (example: "0.13"), and then turn the shuttle dial clockwise.

## [Page 57: Pre-Alarm Recording Setting](#)

ALARM REC MODE SET SETTING Pre-alarm recording setting Use the jog dial to set the recording time duration (example: "5SEC"), and then turn the shuttle dial clockwise. Use the jog dial to move the cursor to the ALARM The cursor moves to ALARM TRIGGER.

## [Page 58: Alarm Trigger Setting](#)

ALARM REC MODE SET SETTING Alarm trigger setting Built-in motion sensor settings The monitor screen (-: 8x10) can be displayed on the monitor screen so that detection of suspicious people (alarms) can be carried out Use the jog dial to move the cursor to the ALARM TRIGGER more easily.

[Page 59](#) ALARM REC MODE SET SETTING Use the jog dial to move the cursor to the MOTION SENSOR Turn the shuttle dial clockwise twice. setting, and then turn the shuttle dial clockwise. This completes the motion sensor settings, and the display is The motion sensor screen appears on the normal screen.

## [Page 60: Display Set Setting](#)

DISPLAY SET SETTING Main menu 2 Sub-menus Displays the date on the monitor screen. <MAIN MENU 2> <DISPLAY SET> 1.DISPLAY/VIDEO LOSS SET -> DATE : ON Displays the time on the monitor screen. 2.RS-232C/RS-485 SET -> TIME : ON 3.BUZZER SET ->...

## [Page 61: Rs-232C/Rs-485 Set Setting](#)

RS-232C/RS-485 SET SETTING Main menu 2 Sub-menus Selects CONTROL. <MAIN MENU 2> <RS-232C/RS-485 SET> 1.DISPLAY/VIDEO LOSS SET -> CONTROL : RS-232C Sets communication environment. 2.RS-232C/RS-485 SET -> DATA SPEED : 19200 3.BUZZER SET -> STATUS INFO : \*\*\* 4.SECURITY LOCK SET ->...

## [Page 62: Rs-485 Selection](#)

RS-232C/RS-485 SET SETTING RS-485 Selection Turn the shuttle dial clockwise, use the jog dial to select an Connect the RS-485 control terminals (A and B) of the digital video address (example: "37"), and then turn the shuttle dial recorder in series with other devices such as a controller, multiplexer clockwise.

## [Page 63: Buzzer Set Setting](#)

BUZZER SET SETTING Main menu 2 Sub-menus Sets the buzzer to sound during alarms. <MAIN MENU 2> <BUZZER SET> 1.DISPLAY/VIDEO LOSS SET -> ALARM : OFF Sets the buzzer to sound when there is 2.RS-232C/RS-485 SET -> DISK FULL : ON 3.BUZZER SET ->...

## [Page 64: Security Lock Set Setting](#)

SECURITY LOCK SET SETTING Passwords for this digital video recorder can be set by the Administrator or the User or both. Setting passwords enables privileges to be set for recording and playback operations. After the security lock has been set, if someone other than the password setter touches an operating button on the unit, the buzzer will sound and a password must be entered.

## [Page 65: B User Password Setting](#)

SECURITY LOCK SET SETTING User password setting Use the jog dial to change the setting to "ON", and then turn Example: To set the password to "AB123456" the shuttle dial clockwise. The cursor moves to USER. Use the jog dial to move the cursor to USER, and then turn the shuttle dial clockwise.

## [Page 66: C Recording And Playback Operating Privilege Setting](#)

SECURITY LOCK SET SETTING Recording and playback operating privilege Security lock setting setting At the normal monitoring screen, press and hold the Selection of operating privilege SUHTTLE HOLD button for approximately 3 seconds. The available operations vary depending on the ON/OFF and The LOCK indicator at the front panel illuminates and the buzzer ADMIN/USER settings.

## [Page 67: Network Set Setting](#)

NETWORK SET SETTING Main menu 2 Sub-menus Sets LAN card. <MAIN MENU 2> <NETWORK SET> LAN CARD : LAN1 1.DISPLAY/VIDEO LOSS SET -> Sets NETWORK control.  
2.RS-232C/RS-485 SET -> NETWORK CONTROL : OFF 3.BUZZER SET -> IP ADDRESS : 192.168.0.1 4.SECURITY LOCK SET ->...

## [Page 68: Network Set Setting](#)

NETWORK SET SETTING NETWORK SET setting Turn the shuttle dial clockwise and use the jog dial to select NETWORK CONTROL (example: "ON"), and then turn the Press the MENU button twice to display the MAIN MENU 2 shuttle dial clockwise to set (DISPLAY: ON). screen.

## [Page 69: Password Set Setting](#)

NETWORK SET SETTING Turn the shuttle dial clockwise and use the jog dial and Repeat this procedure to continue entering "123456", and shuttle dial to display the GATEWAY (example: then turn the shuttle dial clockwise. "192.168.0.1"), and then turn the shuttle dial clockwise. The cursor moves to ID2.

## [Page 70: Hdd Set Setting](#)

HDD SET SETTING Main menu 2 Sub-menus <MAIN MENU 2> <HDD SET> Initializes hard disk.  
1.DISPLAY/VIDEO LOSS SET -> DISK1 80GB 2.RS-232C/RS-485 SET -> DISK2 : ---GB 3.BUZZER SET -> DISK INITIALIZE -> Records mirroring. 4.SECURITY LOCK SET -> CAUTION : ALL RECORDING WILL BE ERASED! 5.NETWORK SET ->...

## [Page 71: Power Failure/Used Time Display](#)

POWER FAILURE/USED TIME DISPLAY Main menu 2 Sub-menus <MAIN MENU 2> <POWER FAILURE/USED TIME> 1.DISPLAY/VIDEO LOSS SET -> POWER FAILURE 2.RS-232C/RS-485 SET -> #020 FAILURE ----- --:-- 3.BUZZER SET -> RECOVER ----- --:-- 4.SECURITY LOCK SET -> 5.NETWORK SET -> USED TIME 6.HDD SET ->...

## [Page 72: Saving Menu Setting Details](#)

SAVING MENU SETTING DETAILS The details of menu settings can be saved (copied) onto a CompactFlash card, and settings which have been saved onto a CompactFlash card can be retrieved (loaded) into the digital video recorder. This function can be used to make the same settings easily or several digital video recorders.

## [Page 73: Loading Saved Menu Settings](#)

SAVING MENU SETTING DETAILS If copying the recording area settings Loading saved menu settings This describes how to copy the recording area settings. This procedure loads menu setting details that have been saved onto Normally you should set COPY RECORDING AREA SETTINGS to a CompactFlash card into the digital video recorder.



## [Page 74: Interface Specifications](#)

2400, 4800, 9600, 19200 bps Parity None Stop bit Communication protocol A proprietary Sanyo protocol (SSP: Security Serial Protocol) is used. It is recommended that a special controller be used. Contact the place of purchase for further details on obtaining a special controller. English...

[Page 75](#) INTERFACE SPECIFICATIONS RS485 termination switch settings (RS485 TERMINATE) Termination setting If several unit are being connected together, termination settings must also be made. • Set the RS485 termination switch on the rear panel to ON, and set the termination switch of the last device in the series to ON. •...

[Page 76](#) INTERFACE SPECIFICATIONS Command Table (Table 4) The following table shows all of the commands that can be processed by the digital video recorder. If a command sent does not correspond to a digital video recorder function, the command is received but no operation is carried out. Upper bit Lower bit TIMER ON/OFF...

## [Page 77: Specifications](#)

SPECIFICATIONS Hard disk capacity : 80 GB or 160 GB Television System : NTSC color signal standard Picture Resolution : 720 x 240 (Field), 720 x 480 (Frame) Compression : M-JPEG Picture Quality : 5 Levels (Basic, Normal, Enhanced, Fine, Super Fine) Recording Type : Frame or Field Recording Recording Speed...

[Page 78](#) OBLIGATIONS In order to obtain warranty service, the product must be delivered to and picked up from an Authorized Sanyo Service Center at the user's expense, unless specifically stated otherwise in this warranty. The names and addresses of Authorized Sanyo Service Centers may be obtained by calling the toll-free number listed below.

[Page 79](#) Français Manuel d'instructions...

[Page 80](#) Cependant, en cas de problème, il est recommandé au propriétaire de ne pas essayer d'y faire des réparations ou d'ouvrir le boîtier. Les réparations doivent toujours être confiées à votre revendeur ou à un Centre de service Sanyo autorisé. Français...

[Page 81](#) TABLE DES MATIERES CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES .....ACCESSOIRES .....  
. NOMS DES PIÈCES .

[Page 82](#) TABLE DES MATIERES RÉGLAGE DE REGL.COND. D'ENREGISTREMENT..... . 47  
Réglages d'enregistrement pour le branchement en série numérique (maximum 3 unités).....Réglage de REENREGISTRER pour AIRE D'ENR.

## [Page 83: Caractéristiques Principales](#)

CARACTÉRISTIQUES ACCESSOIRES PRINCIPALES Cet enregistreur vidéo numérique peut être utilisé pour sauvegarder des images enregistrées par une caméra de surveillance sur son disque dur intégré. • Équipé d'un disque dur de 3,5 po. De grande capacité. • L'enregistrement et la lecture des images peuvent être effectués en Cordon d'alimentation Attache pour cordon utilisant les signaux numériques d'un multiplexeur.

## [Page 84: Noms Des Pieces](#)

Bouton et indicateur de canal (CHANNEL) Boutons d'alarme (û ALARM û) Si l'enregistreur vidéo numérique est connecté à un multiplexeur Sanyo Lorsque ces boutons sont pressés pendant la lecture, la lecture qui permet le décodage de l'information de canal (numéros de passe à...

## [Page 85: Panneau Arrière](#)

NOMS DES PIÈCES Panneau arrière 2 3 4 ALARM CLOCK AC IN RESET ADJUST ALARM ALARM FULL AUDIO VIDEO REMOTE DIGITAL LOOP OUT RS485 SUB IN SUB OUT RS232C TERMINATE EJECT PC Card SLOT RS485 RESET LOOP OUT S-VIDEO Logement pour carte PC Connecteur d'alarme Branchez une carte de réseau ou une carte SCSI recommandée ici.

## [Page 86: Branchements](#)

BRANCHEMENTS Assurez-vous de bien lire le manuel d'instructions de chaque appareil branché à l'enregistreur vidéo numérique. Si les branchements sont incorrects, cela peut causer de la

fumée ou un mauvais fonctionnement. Branchements de base Caméra vidéo (vendue séparément) Entrée de microphone ALARM CLOCK AC IN...

### [Page 87: Branchements Numériques Au Multiplexeur](#)

BRANCHEMENTS Branchements numériques au multiplexeur Branchez à un multiplexeur (MPX-CD163 ou CD93) qui permet les branchements numériques. (Si nécessaire) Entrée d'alarme ALARM CLOCK AC IN RESET ADJUST ALARM ALARM C IN FULL AUDIO VIDEO REMOTE DIGITAL LOOP OUT RS485 SUB IN SUB OUT RS232C TERMINATE...

[Page 88](#) BRANCHEMENTS B Connexion numérique d'enregistreurs vidéo numériques avec fonction multiplexeur en série Enregistreurs vidéo numériques avec fonction multiplexeur (vendu séparément) MENU EXIT/OSD PLAY/STOP SHUTTLE POWER FULL ALARM FULL LOCK ALARM ZOOM SEARCH STILL QUAD MULTI SEQUENCE COPY SHUTTLE LOCK MON2 PLUS ALARM REC/STOP...

### [Page 89: Disque Dur Intégré](#)

DISQUE DUR INTÉGRÉ Disque dur A Zone d'enregistrement normal • Lorsque le bouton REC/STOP est pressé pendant la surveillance, Zones d'enregistrement les images sont enregistrées dans la zone d'enregistrement normal. • Les zones d'enregistrement sur le disque dur (zone d'enregistrement Lorsque des heures de début et de fin sont entrées pour chaque jour normal: 80%, zone d'enregistrement d'alarme: 19%, zone d'archives: de la semaine, puis sont activées, l'enregistrement par...

### [Page 90: Tableaux De Vitesse D'enregistrement](#)

DISQUE DUR INTÉGRÉ Tableaux de vitesse d'enregistrement (Les durées d'enregistrement peuvent varier selon les images enregistrées.) Ces tableaux de vitesse d'enregistrement indiquent les durées d'enregistrement suivant les diverses qualités d'image et les réglages d'image/champ lors de l'enregistrement dans la zone d'enregistrement normal du disque dur (80 Go). Ils n'incluent pas les réglages d'enregistrement audio. Les durées d'enregistrement pour la zone d'enregistrement normal et la zone d'enregistrement d'alarme représentent les valeurs de durée d'enregistrement indiquées dans les tableaux de vitesse d'enregistrement, multipliées par les pourcentages pour la zone d'enregistrement normal et la zone d'enregistrement d'alarme qui ont été...

[Page 91](#) DISQUE DUR INTÉGRÉ Durée d'enregistrement pré-alarme Ce tableau affiche les durées d'enregistrement pour l'enregistrement pré-alarme. Référez-vous à ce tableau lors du réglage d'enregistrement pré-alarme. (Référez-vous à la page 18.) Taux Taux Durée d'enregistrement (affichage de la durée sur l'écran de menu; s: secondes, m: minutes) d'enregistrement d'enregistrement 2s (2s)

### [Page 92: Affichage D'opérations](#)

Branchez l'enregistreur vidéo numérique à un multiplexeur capable Lorsque l'enregistreur vidéo numérique est allumé la première fois, de décoder l'information de canal de Sanyo (le numéro de caméra) l'heure affichée est 00:00:00, et l'heure commence à compter après et appuyez sur le bouton CHANNEL. Le numéro de la caméra la date soit réglée.

### [Page 93: Enregistrement D'images Dans La Zone D'enregistrement](#)

ENREGISTREMENT D'IMAGES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL Les images visionnées sont enregistrées. Enregistrement normal Les images peuvent être enregistrées dans la zone d'enregistrement normal pendant qu'elles sont visionnées. Si l'heure n'a pas été réglée, l'enregistreur vidéo numérique ne peut pas faire d'enregistrements. Assurez-vous de régler l'heure. (Référez-vous à la page 42.) Réglage de l'heure <MENU PRINCIPAL 1>...

### [Page 94: Enregistrement Par Programmeur](#)

ENREGISTREMENT D'IMAGES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL Enregistrement par programmeur Les images visionnées peuvent être enregistrées automatiquement en réglant des heures de début et de fin pour chaque jour de la semaine. 1 Réglage de l'heure <MENU PRINCIPAL 1> Appuyez sur le bouton MENU pour afficher le menu REGL.LANGUE/HORLOGE, 1.REGL.LANGUE/HORLOGE ->...

[Page 95](#) ENREGISTREMENT D'IMAGES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL L'enregistrement par programmeur commence lorsque l'heure de début réglée est atteinte. "a" apparaît dans la section d'affichage d'opérations et les images visionnées 10-05-01 sont

enregistrées dans la zone d'enregistrement normal. L'enregistrement sur le 19:30:00 SD 0.10SEC disque dur est fait automatiquement (réglage par défaut) selon les réglages suivants.

### [Page 96: Enregistrement D'images Dans La Zone D'enregistrement](#)

ENREGISTREMENT D'IMAGES DANS LA Les images ZONE D'ENREGISTREMENT D'ALARME d'alarme sont enregistrées. Enregistrement d'alarme 1 Réglage de l'heure <MENU PRINCIPAL 1> Appuyez sur le bouton MENU pour afficher le menu REGL.LANGUE/HORLOGE, 1.REGL.LANGUE/HORLOGE -> puis réglez la date et l'heure. Après que le réglage soit fait, appuyez sur le 2.REGL.ENTREE VIDEO ->...

### [Page 97: Enregistrement De Pré-Alarme](#)

ENREGISTREMENT D'IMAGES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT D'ALARME Les images de Les images pré-alarme sont visionnées sont enregistrées. enregistrées. Enregistrement de pré-alarme Réglage de l'heure <MENU PRINCIPAL 1> Appuyez sur le bouton MENU pour afficher le menu REGL.LANGUE/HORLOGE, 1.REGL.LANGUE/HORLOGE -> puis réglez la date et l'heure. Après que le réglage soit fait, appuyez sur le 2.REGL.ENTREE VIDEO ->...

### [Page 98: Lecture Des Images Enregistrées Dans La Zone D'enregistrement Normal](#)

LECTURE DES IMAGES ENREGISTRÉES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL L'enregistreur vidéo numérique peut faire la lecture des images enregistrées dans la zone d'enregistrement normal (enregistrement normal, enregistrement par programmeur). Opérations de lecture SEARCH ALARM FRAME/FIELD Zone d'enregistrement normal b Saut à l'alarme précédente ou suivante b Commutation entre image et champ (référez-vous à...

[Page 99](#) LECTURE DES IMAGES ENREGISTRÉES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL Lecture Appuyez sur le bouton PLAY/STOP. c apparaît dans la section d'affichage d'opérations et les images enregistrées dans la zone d'enregistrement normal sont lues. 10-26-01 PLAY/STOP Remarque: 11:02:50 SD 0.10SEC • La lecture d'image commence à...

[Page 100](#) LECTURE DES IMAGES ENREGISTRÉES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL Zoom de l'image pendant la lecture Appuyez sur le bouton ZOOM pendant la lecture. Le cadre de zoom (bleu) apparaît au centre de l'écran. ZOOM Déplacez le cadre de zoom à la position où l'image doit être agrandie.

[Page 101](#) LECTURE DES IMAGES ENREGISTRÉES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL Visionnement d'images fixes Appuyez sur le bouton STILL pendant la lecture. h apparaît dans la section d'affichage d'opérations et une image fixe est 11-17-01 02:38:00 SD 0.10SEC affichée. STILL Appuyez sur le bouton STILL de nouveau. Le mode d'image fixe est annulé.

[Page 102](#) LECTURE DES IMAGES ENREGISTRÉES DANS LA ZONE D'ENREGISTREMENT NORMAL Sélection d'un canal d'image de caméra pour la lecture Lorsque l'enregistreur vidéo numérique a été branché à un multiplexeur (vendu séparément) et des images de caméra ont été enregistrées, vous pouvez spécifier le canal (le numéro de caméra) pour les images enregistrées et en faire la lecture. Appuyez sur le bouton CHANNEL pendant une pause de lecture.

### [Page 103: Recherche D'images Enregistrées](#)

RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES Les images enregistrées dans la zone d'enregistrement d'alarme et dans la zone d'archives peuvent être lues. De plus, les images peuvent aussi être recherchées par leur date et heure d'enregistrement, et vous pouvez aussi rechercher les objets mobiles qui ont été détectés par un détecteur de mouvement pendant la lecture de l'image.

[Page 104](#) RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES Recherche d'alarme Toutes les images d'enregistrement d'alarme dans la zone d'enregistrement d'alarme peuvent être recherchées et lues. Si des images de pré-alarme ont été enregistrées, les images enregistrées juste avant les alarmes peuvent aussi être lues. Appuyez sur le bouton SEARCH FRAME/FIELD pendant <RECHERCHE>...

[Page 105](#) RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES Recherche d'alarme par croquis Les images d'alarme peuvent être recherchées et lues à partir de croquis. Toutes les images d'alarme enregistrées dans la zone d'enregistrement d'alarme sont affichées sous forme de croquis

(petites images). Appuyez sur le bouton SEARCH FRAME/FIELD pendant <RECHERCHE>...

[Page 106](#) RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES Recherche par heure/date Il est possible de spécifier la date et l'heure d'enregistrement des images dans la zone d'enregistrement normal (images d'enregistrement normal et d'enregistrement par programmeur), et d'effectuer la lecture des images. Appuyez sur le bouton SEARCH FRAME/FIELD pendant <RECHERCHE>...

[Page 107](#) RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES Tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles <RECHERCHE HEURE/JOUR> d'une montre. DEBUT ENR. 11-05-00 08:00 ENR. 12-22-00 17:00 Un affichage de recherche apparaît pendant que la recherche est en cours, puis un écran de prévisualisation montrant la date et l'heure entrées apparaît. RECHERCHE : JOUR HEURE...

[Page 108](#) RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES Recherche de zone d'archive Il est possible d'effectuer la lecture d'images qui ont été sauvegardées (copiées) dans la zone d'archive. Appuyez sur le bouton SEARCH FRAME/FIELD pendant <RECHERCHE> l'enregistrement ou lorsque l'enregistreur vidéo numérique RECHERCHE D'ALARME -> RECHERCHE VIGNETTES AL.

[Page 109](#) • Si l'enregistreur vidéo numérique est connecté à un multiplexeur Sanyo qui permet de décoder des informations de canaux (numéros de caméras), vous pouvez spécifier des canaux de manière que seules les images provenant de ces canaux soient recherchées. Si un autre type de multiplexeur est connecté, il est impossible d'utiliser ce réglage.

[Page 110](#) RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES Tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles <RECHERCHE DETECTION DE MOUVEMENT> d'une montre. RECHERCHE DANS : NORMAL DEBUT : 10-28-01 08:00 L'écran change et l'écran de prévisualisation de la caméra numéro 4 apparaît. : 10-28-01 20:00 DEBUT: La date et l'heure de la première image de la zone d'enregistrement CANAL sélectionnée apparaît.

[Page 111](#) RECHERCHE D'IMAGES ENREGISTRÉES À l'aide du cadran de taquage, placez le curseur sur <RECHERCHE DETECTION DE MOUVEMENT> PREVISUALISATION, puis tournez le cadran de navette RECHERCHE DANS: NORMAL / CANAL : 4 dans le sens des aiguilles d'une montre. L'écran montrant DEBUT : 10-28-01 10:00 les réglages du détecteur de mouvement apparaît dans...

### [Page 112: Sauvegarde \(Copie\) Des Images Enregistrées](#)

SAUVEGARDE (COPIE) DES IMAGES ENREGISTRÉES Vous pouvez copier les images importantes qui ont été enregistrées dans la zone d'enregistrement normal ou dans la zone d'enregistrement d'alarme sur une carte CompactFlash ou sur la zone d'archive du disque dur. A Copie d'images sur la zone d'archive du disque dur Copie Copie Zone...

### [Page 113: A Copie D'images Sur La Zone D'archive Du Disque Dur](#)

SAUVEGARDE (COPIE) DES IMAGES ENREGISTRÉES A Copie d'images sur la zone d'archive du disque dur Tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles du disque dur d'une montre, faites passer le réglage à " 10" à l'aide du cadran de taquage, puis tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles d'une montre.

### [Page 114: B Copie D'images De La Zone D'archive Sur Une Carte Compactflash](#)

SAUVEGARDE (COPIE) DES IMAGES ENREGISTRÉES B Copie d'images de la zone d'archive sur CompactFlash Utilisez le cadran de taquage pour sélectionner " COMPACT une carte CompactFlash FLASH" , puis tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles d'une montre. Introduisez une carte CompactFlash dans la fente de carte Le curseur vient se placer sur COMBIEN.

### [Page 115: Compact Flash](#)

CompactFlash" à la page 35. "COPYING" est affiché sur chaque écran et la copie commence. Lorsque la copie est finie, "COPIE FINIE !" Un dossier SANYO est créé dans le répertoire de base. apparaît. Des sous-dossiers pour conserver les images copiées sont Remarque: créés dans l'ordre dans le dossier SANYO.

### [Page 116: C Copie D'images De La Zone D'archives À Un Lecteur Dds](#)

## [\(Dat\) Ou À Un Lecteur De Disque Compact Enregistrable](#)

SAUVEGARDE (COPIE) DES IMAGES ENREGISTRÉES Remarque: C Copie d'images de la zone d'archives à • • • • La fente pour carte PC n'est compatible qu'avec des cartes 16 bits 5 V. un lecteur DDS (DAT) ou à un lecteur de N'utilisez pas de cartes à...

[Page 117](#) SAUVEGARDE (COPIE) DES IMAGES ENREGISTRÉES Lecture des données d'un lecteur DDS (DAT) Suppression des données d'images du lecteur dans la zone d'archive DDS (DAT) Remarque: Toutes les images enregistrées auparavant dans la zone d'archive seront supprimées lorsque les images sont Appuyez sur le bouton COPY pendant l'enregistrement ou transférées de cette manière.

[Page 118](#) SAUVEGARDE (COPIE) DES IMAGES ENREGISTRÉES Copie d'images à un lecteur de disque compact Utilisez le cadran de taquage pour sélectionner " SECONDES" , enregistrable puis tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles d'une montre. Le curseur passe à "DEBUT". Pendant le visionnement de l'image fixe à...

## [Page 119: Organisation Et Opérations Des Menus](#)

ORGANISATION ET OPÉRATIONS DES MENUS Organisation des menus Réglages pour l'enregistrement Réglages pour l'environnement de fonctionnement Le menu principal 1 contient des réglages qui traitent Le menu principal 2 contient des réglages qui traitent principalement de l'enregistrement. principalement de l'environnement de fonctionnement. Menu principal 1 Menu principal 2 <MENU PRINCIPAL 1>...

## [Page 120: Opérations De Base D'écran De Menu](#)

ORGANISATION ET OPÉRATIONS DES MENUS Opérations de base d'écran de menu Appuyez sur le bouton EXIT/OSD. L'affichage revient à l'écran normal. Appuyez sur le bouton MENU. L'écran MENU PRINCIPAL 1 apparaît. Si vous appuyez sur le EXIT/OSD bouton MENU de nouveau, l'écran MENU PRINCIPAL 2 apparaît. MENU <MENU PRINCIPAL 1>...

## [Page 121: Réglages De Regl.langue/Horloge](#)

RÉGLAGES DE REGL.LANGUE/HORLOGE Ce sous-menu vous permet de régler la langue d'affichage des écrans de menu, la date et l'heure qui sont affichées à l'écran et l'heure d'été. Il inclut aussi une fonction qui vous permet de synchroniser les réglages de l'heure lorsque plusieurs appareils sont connectés ensemble. Remarque: L'enregistrement n'est pas possible si l'heure n'a pas été...

## [Page 122: Réglage De Heure D'ete](#)

RÉGLAGES DE REGL.LANGUE/HORLOGE Réglage de HEURE D'ETE Réglage de REGL. HORLOGE EXTERNE (réglage par défaut: MODE) (réglage par défaut: 01:00) Ceci peut être utilisé pour régler l'heure de début et l'heure de fin de la Si plus de deux appareils sont connectés en même temps, les période d'heure d'été.

## [Page 123: Réglage De Regl.entree Video](#)

à l'aide de cet enregistreur à disque dur, • Lors de l'utilisation d'un multiplexeur fabriqué par SANYO ou un puis utiliser le bouton CHANNEL sur l'enregistreur à autre en mode de branchement analogique, branchez le disque dur pour sélectionner un numéro de caméra...

## [Page 124: Réglage De Regl.aire D'enregistrement](#)

RÉGLAGE DE REGL.AIRE D'ENREGISTREMENT Menu principal 1 Sous-menus Pour afficher la capacité totale du <MENU PRINCIPAL 1> <REGL.AIRE D'ENREGISTREMENT>  
1.REGL.LANGUE/HORLOGE -> CAPACITE TOTALE 80GB disque dur. 2.REGL.ENTREE VIDEO -> AIRE D'ENR. NORMAL 80 % 3.REGL.AIRE D'ENREGISTREMENT -> REINITIALISATION -> 4.REGL.COND.D'ENREGISTREMENT -> AIRE D'ENR.

## [Page 125: Réglage De Reinitialisation](#)

RÉGLAGE DE REGL.AIRE D'ENREGISTREMENT Tournez le cadran de navette dans le sens contraire des Utilisez le cadran de taquage pour déplacer le curseur au réglage de REINITIALISATION → pour AIRE D'ENR.NORMAL, aiguilles d'une montre. puis tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles L'écran affiche alors l'écran "AVERTISSEMENT".

## [Page 126: Réglage De Regl.cond. D'enregistrement](#)

RÉGLAGE DE REGL.COND. D'ENREGISTREMENT Ceci vous permet de faire les réglages et de définir les permissions d'écrasement pour chaque zone d'enregistrement lorsque plusieurs enregistreurs vidéo numérique (jusqu'à un maximum de trois) sont connectés pour l'enregistrement en série. Menu principal 1 Sous-menus Pour régler l'enregistrement en série.

## [Page 127: Réglage De Reenregistrer Pour Aire D'enr. Normal Et De Avert. De Disque Restant Dans La Section D'affichage D'opérations](#)

RÉGLAGE DE REGL.COND. D'ENREGISTREMENT Réglage de REENREGISTRER pour AIRE Lorsque le curseur est sur le réglage de AVERT. DE DISQUE D'ENR. NORMAL et de AVERT. DE RESTANT, tournez le cadran de navette dans le sens des DISQUE RESTANT dans la section aiguilles d'une montre, puis utilisez le cadran de taquage pour régler la valeur d'affichage à...

## [Page 128: Réglage De Regl.mode D'enr.normal](#)

RÉGLAGE DE REGL.MODE D'ENR.NORMAL Menu principal 1 Sous-menus Pour régler la qualité d'image. <MENU PRINCIPAL 1> <REGL.MODE D'ENR.NORMAL > 1.REGL.LANGUE/HORLOGE -> QUALITE D'IMAGE : STANDARD Pour régler la méthode d'enregistrement 2.REGL.ENTREE VIDEO -> ENR.TRAME/IMAGE : TRAME (image ou champ). 3.REGL.AIRE D'ENREGISTREMENT -> ENREGISTREMENT AUDIO : NON 4.REGL.COND.D'ENREGISTREMENT ->...

## [Page 129: Réglage De Regl.timer](#)

RÉGLAGE DE REGL.TIMER Utilisez la fonction de programmeur de l'enregistreur vidéo numérique pour régler les heures pour l'enregistrement par programmeur. Menu principal 1 Sous-menus <MENU PRINCIPAL 1> <REGL.TIMER> Pour régler le programmeur. 1.REGL.LANGUE/HORLOGE -> SEM MARCHE ARRET CYCLE D'ENR MODE Le programmeur doit être réglé...

[Page 130](#) RÉGLAGE DE REGL.TIMER Utilisez le cadran de taquage pour changer “- -” à “ 08” , puis Utilisez le cadran de taquage pour changer “ NON” à “ OUI” , tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles d'une puis tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles montre.

## [Page 131: Réservations De Programmeur Sur Plus De 24 Heures](#)

RÉGLAGE DE REGL.TIMER Réservations de programmeur sur plus Utilisez le cadran de taquage pour changer “ MAR” à “ MER” , de 24 heures puis tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles Pour faire des réservations de programmeur sur 24 heures, utilisez d'une montre.

## [Page 132: Réglage De Regl.conge](#)

RÉGLAGE DE REGL.CONGE Menu principal 1 Sous-menus Pour régler une journée ordinaire comme <MENU PRINCIPAL 1> <REGL.CONGE> 1.REGL.LANGUE/HORLOGE -> 1. ---- 11. ---- journée de vacances 2.REGL.ENTREE VIDEO -> 2. ---- 12. ---- 3.REGL.AIRE D'ENREGISTREMENT -> 3. ---- 13. ---- 4.REGL.COND.D'ENREGISTREMENT ->...

## [Page 133: Réglage De Regl.mode D'enr. D'alarme](#)

RÉGLAGE DE REGL.MODE D'ENR. D'ALARME Menu principal 1 Pour régler la qualité d'image. <MENU PRINCIPAL 1> 1.REGL.LANGUE/HORLOGE -> Pour régler la méthode d'enregistrement (image ou champ). 2.REGL.ENTREE VIDEO -> 3.REGL.AIRE D'ENREGISTREMENT -> 4.REGL.COND.D'ENREGISTREMENT -> Pour régler l'enregistrement audio. 5.REGL.MODE D'ENR.NORMAL ->...

[Page 134](#) RÉGLAGE DE REGL.MODE D'ENR. D'ALARME Remarque: Si ENR. D'ALARME est réglé à un réglage tel que MODE1, le réglage ENREGISTREMENT PRE-ALARME Tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles sera activé (“\*\*\*” changera à “NON”). d'une montre, utilisez le cadran de taquage pour régler la méthode d'enregistrement (exemple: “...

## [Page 135: Réglage D'enregistrement De Pré-Alarme](#)

RÉGLAGE DE REGL.MODE D'ENR. D'ALARME Réglage d'enregistrement de pré-alarme Utilisez le cadran de taquage pour régler la durée d'enregistrement (exemple: “ 5SEC” ), puis tournez le cadran Utilisez le cadran de taquage pour déplacer le curseur au de navette dans le sens des aiguilles d'une montre. réglage de ENR.D'ALARME, puis tournez le cadran de Le curseur passe

à...

### [Page 136: Réglage De Déclenchement D'alarme](#)

RÉGLAGE DE REGL.MODE D'ENR. D'ALARME Réglage de déclenchement d'alarme Réglages du détecteur de mouvement intégré Utilisez le cadran de taquage pour déplacer le curseur au Les détecteurs de mouvement (-: 8x10) peuvent être affichés sur réglage de DECLENCHEMENT ALARME. l'écran du moniteur afin de faciliter la détection des personnes suspectes (alarmes).

[Page 137](#) RÉGLAGE DE REGL.MODE D'ENR. D'ALARME Utilisez le cadran de taquage pour déplacer le curseur au Tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles réglage du détecteur de mouvement, puis tournez le cadran d'une montre deux fois. de navette dans le sens des aiguilles d'une montre. Ceci finit les réglages du détecteur de mouvement et l'affichage L'écran DETECTEUR DE MOUVEMENT apparaît sur l'écran revient à...

### [Page 138: Réglages De Regl.affichage](#)

RÉGLAGES DE REGL.AFFICHAGE Menu principal 2 Sous-menus Pour afficher la date sur l'écran du moniteur. <MENU PRINCIPAL 2> <REGL.AFFICHAGE> 1.REGL.AFFICHAGE/PERTE SIGNAL -> DATE : OUI Pour afficher l'heure sur l'écran du moniteur. 2.REGL.RS-232C / RS-485 -> HEURE : OUI 3.REGL.AVERTISSEUR ->...

### [Page 139: Réglage De Regl.rs-232C / Rs-485](#)

RÉGLAGE DE REGL.RS-232C / RS-485 Menu principal 2 Sous-menus Pour sélectionner la commande. <MENU PRINCIPAL 2> <REGL.RS-232C/RS-485> 1.REGL.AFFICHAGE/PERTE SIGNAL -> COMMANDE : RS-232C Pour régler la vitesse de transmission. 2.REGL.RS-232C / RS-485 -> VITESSE DONNEES : 19200 3.REGL.AVERTISSEUR -> INFO.STATUT : ꞤꞤꞤ...

[Page 140](#) RÉGLAGE DE REGL.RS-232C / RS-485 RS-485 Tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles Branchez les connecteurs de commande RS-485 (A et B) de d'une montre, utilisez le cadran de taquage pour l'enregistreur vidéo numérique en série avec d'autres dispositifs tels sélectionner une adresse (exemple: "...

### [Page 141: Réglage De Regl.avertisseur](#)

RÉGLAGE DE REGL.AVERTISSEUR Menu principal 2 Sous-menus Pour régler la sonnerie du vibreur pendant les alarmes. <MENU PRINCIPAL 2> <REGL.AVERTISSEUR> 1.REGL.AFFICHAGE/PERTE SIGNAL -> ALARME :NON 2.REGL.RS-232C / RS-485 -> DISQUE PLEIN :OUI Pour régler la sonnerie du vibreur lorsqu'il n'y 3.REGL.AVERTISSEUR ->...

### [Page 142: Réglage De Regl.verrou De Securite](#)

RÉGLAGE DE REGL.VERROU DE SECURITE Des mots de passe pour cet enregistreur vidéo numérique peuvent être réglés pour l'administrateur ou pour l'utilisateur, ou pour les deux. Le réglage de mots de passe permet de régler des privilèges pour les opérations d'enregistrement et de lecture. Lorsque le verrou de sécurité est réglé, si quelqu'un d'autre que le détenteur du mot de passe touche à...

### [Page 143: B Réglage Du Mot De Passe D'utilisateur](#)

RÉGLAGE DE REGL.VERROU DE SECURITE Réglage du mot de passe d'utilisateur Utilisez le cadran de taquage pour changer le réglage à Exemple: Pour régler le mot de passe à "AB123456" " OUI" , puis tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles d'une montre.

### [Page 144: C Réglage Des Privilèges D'opérations Pour L'enregistrement Et La Lecture](#)

RÉGLAGE DE REGL.VERROU DE SECURITE Réglage des privilèges d'opérations pour Réglage du verrou de sécurité l'enregistrement et la lecture À l'écran de surveillance normal, maintenez le bouton Sélection de privilèges d'opérations SHUTTLE HOLD enfoncé pendant 3 secondes environ. Les opérations disponibles changent selon les réglages OUI/NON et L'indicateur LOCK sur le panneau avant s'allume et le vibreur ADMIN/UTIL..

### [Page 145: Réglage De Regl.reseau](#)

RÉGLAGE DE REGL.RESEAU Menu principal 2 Sous-menus Pour régler la carte de réseau local. <MENU PRINCIPAL 2> <REGL.RESEAU> 1.REGL.AFFICHAGE/PERTE SIGNAL -> CARTE RESEAU : LAN1 Pour régler la commande du réseau. 2.REGL.RS-232C / RS-485 -> COMMANDE RESEAU :

NON 3.REGL.AVERTISSEUR ->...

### [Page 146: Réglage De Repl.reseau](#)

RÉGLAGE DE REGL.RESEAU • COMMANDE RESEAU: OUI (AFFICHAGE: NON): Si Réglage de REGL.RESEAU AFFICHAGE est réglé à NON, le message "COMMANDE RESEAU" n'est pas affiché sur le moniteur de l'enregistreur Appuyez sur le bouton MENU deux fois pour afficher l'écran vidéo numérique pendant la connexion au réseau.

### [Page 147: Réglage De Replage De Mot De Passe](#)

RÉGLAGE DE REGL.RESEAU Tournez le cadran de navette dans le sens des aiguilles Utilisez le cadran de taquage pour afficher " B" , puis tournez d'une montre et utilisez le cadran de taquage et le cadran de le cadran de navette. navette pour afficher le PASSERELLE (exemple: Le troisième caractère 1 clignote.

### [Page 148: Réglage De Repl.disk Dur](#)

RÉGLAGE DE REGL.DISQUE DUR Menu principal 2 Sous-menus <MENU PRINCIPAL 2> <REGL.DISQUE DUR> Pour initialiser le disque dur. 1.REGL.AFFICHAGE/PERTE SIGNAL -> DISQUE1 80GB 2.REGL.RS-232C / RS-485 -> DISQUE2 : ---GB 3.REGL.AVERTISSEUR -> INITIALISATION DISQUE -> Création d'une image miroir des 4.REGL.VERROU DE SECURITE ->...

### [Page 149: Réglage De Panne Courant/Duree Util](#)

RÉGLAGE DE PANNE COURANT/DUREE UTIL. Menu principal 2 Sous-menus <MENU PRINCIPAL 2> <PANNE COURANT/DUREE UTIL.> 1.REGL.AFFICHAGE/PERTE SIGNAL -> PANNE COURANT 2.REGL.RS-232C / RS-485 -> #020 COUPURE ---- --:- 3.REGL.AVERTISSEUR -> RETOUR ---- --:- 4.REGL.VERROU DE SECURITE -> 5.REGL.RESEAU -> DUREE UTILISATION 6.REGL.DISQUE DUR ->...

### [Page 150: Sauvegarde Des Détails Des Réglages Des Menus](#)

SAUVEGARDE DES DÉTAILS DES RÉGLAGES DES MENUS Les détails des réglages des menus peuvent être sauvegardés (copiés) sur une carte CompactFlash, et les réglages qui ont été sauvegardés sur une carte CompactFlash peuvent être chargés à l'enregistreur vidéo numérique. Cette fonction peut être utilisée pour transférer les réglages facilement à plusieurs enregistreurs vidéo numériques.

### [Page 151: Chargement Des Réglages Des Menus](#)

SAUVEGARDE DES DÉTAILS DES RÉGLAGES DES MENUS Si les réglages de zone d'enregistrement sont copiés Chargement des réglages des menus Ceci décrit comment copier les réglages des zones d'enregistrement. Cette méthode charge les détails des réglages des menus Normalement sélectionnez "NON" pour l'option COPIER REGLAGES sauvegardés sur une carte CompactFlash à...

### [Page 152: Spécifications D'interface](#)

2400, 4800, 9600, 19200 bps Parité Aucune Bit d'arrêt Protocole de transmission Un protocole Sanyo particulier (SSP: Security Serial Protocol) est utilisé. Il est recommandé d'utiliser un contrôleur spécial. Adressez-vous au revendeur pour plus de détails sur comment obtenir un contrôleur spécial. Français...

[Page 153](#) SPÉCIFICATIONS D'INTERFACE Réglages de l'interrupteur de terminaison RS485 (RS485 TERMINATE) Réglage de terminaison Si plusieurs enregistreurs à disque dur sont branchés ensemble, les réglages de terminaison doivent également être faits. • Réglez l'interrupteur de terminaison RS485 sur le panneau arrière à ON (OUI), et réglez l'interrupteur de terminaison du dernier appareil de la série à...

[Page 154](#) SPÉCIFICATIONS D'INTERFACE Tableau des commandes (Tableau 4) Le tableau suivant indique toutes les commandes qui peuvent être traitées par l'enregistreur vidéo numérique. Si une commande envoyée ne correspond pas à une fonction de l'enregistreur vidéo numérique, la commande est reçue mais aucune opération n'est effectuée.

### [Page 155: Fiche Technique](#)

FICHE TECHNIQUE Capacité du disque dur : 80 GB ou 160 GB Système de télévision : Basé sur le standard de signal couleur NTSC Résolution d'image : 720 x 240 (champ), 720 x 480 (image)



Compression : M-JPEG Qualité d'image : 5 Niveaux (qualité...

[Page 156](#) RESTRICTIONS Les produits vidéo Sanyo achetés neufs et non utilisés au (a) SANYO Canada Inc. se réserve le droit de modifier ou Canada sont garantis contre les défauts de matériaux et de d'améliorer le concept du modèle du produit faisant fabrication pendant un an pour ce qui est des pièces et...

[Page 157](#) Español Manual de Instrucciones...

[Page 158](#) Declaración de conformidad PRECAUCIÓN Número de modelo : DSR-3000 Riesgo de golpe eléctrico No abra Nombre de la marca : SANYO Parte responsable : SANYO FISHER COMPANY PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de golpes eléctricos, Dirección : 21605 Plummer Street no quite la cubierta (o la parte trasera).

[Page 159](#) CONTENIDO CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES .....ACCESORIOS .....NOMBRES DE LAS PARTES.

[Page 160](#) CONTENIDO AJUSTE DE LAS CONDICIONES DE GRABACIÓN ..... 47 Grabación de ajustes para la conexión en serie digital (máximo 3 unidades).

### [Page 161: Características Principales](#)

CARACTERÍSTICAS ACCESORIOS PRINCIPALES Este videograbador digital se puede usar para almacenar imágenes grabadas por una cámara de monitoreo en su disco duro integrado. • Está equipado con una unidad de disco duro de 3,5 pulgadas de gran capacidad. • La grabación y la reproducción de imágenes se puede realizar Cable de alimentación Sujetador de cable usando señales digitales de un multiplexor.

### [Page 162: Nombres De Las Partes](#)

Indicador y botón CHANNEL Botones ALARM (û ALARM ù) Si el videograbador digital se conecta a un multiplexor Sanyo que permite la Cuando se presionan estos botones durante la reproducción, ésta decodificación de información de canal (números de cámara), se pueden pasa a la grabación de alarma anterior o a la siguiente.

### [Page 163: Panel Trasero](#)

Panel trasero 2 3 4 ALARM CLOCK AC IN RESET ADJUST ALARM ALARM FULL AUDIO VIDEO REMOTE DIGITAL LOOP OUT RS485 SUB IN SUB OUT RS232C TERMINATE EJECT PC Card SLOT RS485 RESET LOOP OUT S-VIDEO Ranura de tarjeta de PC Conector de alarma Conecte aquí...

### [Page 164: Conexiones](#)

CONEXIONES Asegúrese de leer cuidadosamente los manuales de instrucciones de todo el equipamiento que se está conectando al videograbador digital. Si las conexiones son incorrectas, podría aparecer humo o malfuncionamientos. Conexiones básicas Cámara de vídeo (en venta por separado) Entrada de micrófono ALARM CLOCK AC IN...

### [Page 165: Conexiones Del Multiplexor Digital](#)

CONEXIONES Conexiones del multiplexor digital Conecte a un multiplexor (MPX-CD163P o CD93P) que permita conexiones digitales. (Cuando sea necesario) Entrada de alarma ALARM CLOCK AC IN RESET ADJUST ALARM ALARM C IN FULL AUDIO VIDEO REMOTE DIGITAL LOOP OUT RS485 SUB IN SUB OUT RS232C...

[Page 166](#) CONEXIONES B Conexión digital de videograbadores digitales con la función de multiplexor en serie Videograbadores digitales con la función de multiplexor (en venta por separado) MENU EXIT/OSD PLAY/STOP SHUTTLE POWER FULL ALARM FULL LOCK ALARM ZOOM SEARCH STILL QUAD MULTI SEQUENCE COPY SHUTTLE LOCK...

### [Page 167: Disco Duro Integrado](#)

DISCO DURO INTEGRADO Disco duro A Área de grabación normal • Cuando se presiona el botón REC/STOP mientras el monitoreo está Áreas de grabación en progreso, las imágenes se graban en el área de grabación Las áreas de grabación del disco duro (área de grabación normal: 80%, normal.

## [Page 168: Tablas De Velocidad De Grabación](#)

DISCO DURO INTEGRADO Tablas de velocidad de grabación (El tiempo de grabación puede variar dependiendo de las imágenes que se están grabando.) Estas tablas de velocidad de grabación exhiben los tiempos de grabación de diferentes ajustes de calidad de imagen y de cuadros / campos cuando se graba en el área de grabación normal del disco duro (80 GB).

[Page 169](#) DISCO DURO INTEGRADO Tiempo de grabación de prealarma Este cuadro muestra los tiempos de grabación para grabaciones de prealarmas. Consulte este cuadro cuando ajuste la grabación de prealarma. (Consulte la página 18.) Tasa de Ciclo de Tiempo de grabación (Exhibición de tiempo en menú en la pantalla; s: segundos, m: minutos) grabación grabación 2s (2s)

## [Page 170: Exhibición De Funcionamiento](#)

Conecte el videograbador digital a un multiplexor que sea capaz de que se ha ajustado la fecha. El videograbador digital utiliza la fecha decodificar la información de canales de Sanyo (número de cámara) y la hora para controlar la grabación y la reproducción, por tanto si la y presione el botón CHANNEL.

## [Page 171: Grabación De Imágenes En El Área De Grabación Normal](#)

GRABACIÓN DE IMÁGENES EN EL ÁREA DE GRABACIÓN NORMAL Se graban las imágenes monitoreadas. Grabación normal Las imágenes se pueden grabar en el área de grabación normal mientras se están monitoreando. Si no ha sido ajustada la hora, el videograbador digital no puede realizar grabaciones. Asegúrese de ajustar la hora. (Consulte la página 42.) Ajuste de la hora <MENU PRINCIPAL 1>...

## [Page 172: Grabación Con Temporizador](#)

GRABACIÓN DE IMÁGENES EN EL ÁREA DE GRABACIÓN NORMAL Grabación con temporizador Las imágenes monitoreadas se pueden grabar automáticamente ajustando las horas de inicio y finalización para cada día de la semana. 1 Ajuste de la hora <MENU PRINCIPAL 1> Presione el botón MENU para exhibir el menú...

[Page 173](#) La grabación con temporizador se inicia cuando se llega a la hora ajustada en el temporizador. "a" aparece en la exhibición de funcionamiento y las imágenes que se está 10-05-01 monitoreando se graban en el área de grabación normal. La grabación en el disco 19:30:00 ME 0.10SEG duro procede automáticamente (ajuste por defecto) según los siguientes ajustes.

## [Page 174: Grabación De Imágenes En El Área De Grabación De Alarma](#)

GRABACIÓN DE IMÁGENES EN EL ÁREA DE GRABACIÓN DE Se graban las imágenes de alarma. ALARMA Grabación de alarma 1 Ajuste de la hora <MENU PRINCIPAL 1> Presione el botón MENU para exhibir el menú AJUSTE IDIOMA/RELOJ, y ajuste 1.AJUSTE IDIOMA/RELOJ ->...

## [Page 175: Grabación De Pre-Alarma](#)

GRABACIÓN DE IMÁGENES EN EL ÁREA DE GRABACIÓN DE ALARMA Se graban las Se graban las imágenes de pre- imágenes alarma monitoreadas. Grabación de pre-alarma Ajuste de la hora <MENU PRINCIPAL 1> Presione el botón MENU para exhibir el menú AJUSTE IDIOMA/RELOJ, y ajuste 1.AJUSTE IDIOMA/RELOJ ->...

[Page 176](#) REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES GRABADAS EN EL ÁREA DE GRABACIÓN NORMAL El videograbador digital puede reproducir imágenes grabadas en el área de grabación normal (grabación normal, grabación con temporizador). Funciones de reproducción SEARCH ALARM FRAME/FIELD Área de grabación normal b Saltar a la alarma anterior o a la siguiente b Cambiar entre cuadros y campos (Consulte la página 25.) (Consulte la página 23.)

## [Page 177: Reproducción De Imágenes Grabadas En El Área De](#)

REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES GRABADAS EN EL ÁREA DE GRABACIÓN NORMAL Reproducción Presione el botón PLAY/STOP. Aparece c en la exhibición de funcionamiento y se reproducen las imágenes grabadas en el área de grabación normal. 10-26-01 PLAY/STOP Nota: 11:02:50 ME 0.10SEG •...

[Page 178](#) REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES GRABADAS EN EL ÁREA DE GRABACIÓN NORMAL Acercamiento de la imagen durante la reproducción Presione el botón ZOOM durante la

reproducción. Aparece el marco de zoom (azul) en el centro de la pantalla. ZOOM Mueva el marco de zoom a la parte de la imagen que desea ampliar.

[Page 179](#) REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES GRABADAS EN EL ÁREA DE GRABACIÓN NORMAL Visualización de imágenes fijas Presione el botón STILL durante la reproducción. Aparece h en la exhibición de funcionamiento y se exhibe una imagen fija. 11-17-01 02:38:00 ME 0.10SEG STILL Presione el botón STILL una vez más. Se cancela el modo de imagen fija.

[Page 180](#) REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES GRABADAS EN EL ÁREA DE GRABACIÓN NORMAL Selección de un canal para la reproducción de imágenes de la cámara Cuando el videograbador digital ha sido conectado a un multiplexor (en venta por separado) y han sido grabadas imágenes de la cámara, usted puede especificar el canal (número de cámara) de las imágenes grabadas y reproducirlas.

### [Page 181: Buscando Imágenes Grabadas](#)

BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Se pueden reproducir las imágenes que han sido grabadas en el área de grabación de alarma y en el área de archivo. Además, las imágenes también se pueden buscar por fecha y hora de grabación, y también se puede buscar objetos en movimiento que hayan sido detectados por un sensor de movimiento durante la grabación de imágenes.

[Page 182](#) BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Búsqueda de alarma Se pueden buscar y reproducir todas las imágenes de grabación de alarma en el área de grabación de alarma. Si han sido grabadas imágenes de pre-alarma, también se pueden reproducir las imágenes inmediatamente anteriores a las alarmas. Presione el botón SEARCH FRAME/FIELD durante la <BUSQUEDA>...

[Page 183](#) BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Búsqueda de miniaturas de alarma Se pueden buscar y reproducir imágenes de alarma desde las miniaturas. Todas las imágenes de alarma grabadas en el área de grabación de alarma se exhiben como miniaturas. Presione el botón SEARCH FRAME/FIELD durante la <BUSQUEDA>...

[Page 184](#) BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Búsqueda de fecha/hora Se puede especificar la fecha y la hora de grabación de imágenes en el área de grabación normal (imágenes de grabación normal y de grabación con temporizador) y en el área de grabación de alarma del disco duro y se puede reproducir las imágenes. Presione el botón SEARCH FRAME/FIELD durante la <BUSQUEDA>...

[Page 185](#) BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Gire el dial de correr hacia la derecha. <BUSQUEDA DE FECHA HORA> Aparece una exhibición de búsqueda mientras la búsqueda está en progreso, y COMIENZO DE GRAB. : 11-05-00 08:00 FIN DE GRAB. 12-22-00 17:00 luego aparece una pantalla de previsualización exhibiendo la fecha y hora ingresada.

[Page 186](#) BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Búsqueda en el área de archivo Puede reproducir imágenes que han sido grabadas (copiadas) en el área de archivo. Presione el botón SEARCH FRAME/FIELD durante la <BUSQUEDA> grabación o cuando está detenido el videograbador digital. BUSQUEDA DE ALARMA ->...

[Page 187](#) • Si el videograbador digital está conectado a un multiplexor Sanyo que permite la decodificación de información de canal (números de cámara), los canales se pueden especificar de manera que solamente se busquen imágenes de esos canales. Si está conectado a algún otro tipo de multiplexor, este ajuste no es posible.

[Page 188](#) BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Gire el dial de correr hacia la derecha. <BUSQUEDA D/DETEC. DE MOVIMIENTO> La pantalla cambia y aparece la pantalla de previsualización de la cámara BUSCA DESDE : NORMAL COMIENZO : 10-28-01 08:00 número 4. FINAL : 10-28-01 20:00 COMIENZO: Aparece la fecha y hora de la primer imagen en el área de CANAL grabación seleccionada.

[Page 189](#) BUSCANDO IMÁGENES GRABADAS Use el dial de trotar para mover el cursor hasta <BUSQUEDA D/DETEC. DE MOVIMIENTO> V.PRELIMINAR, y luego gire el dial de correr hacia la BUSCA DESDE : NORMAL / CANAL : 4 derecha. Aparece la pantalla exhibiendo los ajustes del COMIENZO : 10-28-01 10:00 sensor de movimiento en la pantalla de previsualización...

## [Page 190: Salvando \(Copiando\) Imágenes Grabadas](#)

SALVANDO (COPIANDO) IMÁGENES GRABADAS Las imágenes importantes que han sido grabadas en el área de grabación normal o en el área de grabación de alarma se pueden copiar a una tarjeta CompactFlash o al área de archivo del disco duro. A Copia de imágenes al área de archivo del disco duro Copiando Copiando...

## [Page 191: A Copia De Imágenes Al Área De Archivo Del Disco Duro](#)

SALVANDO (COPIANDO) IMÁGENES GRABADAS A Copia de imágenes al área de archivo Use el dial de trotar para seleccionar el ajuste SEGUNDOS, y del disco duro luego gire el dial de correr hacia la derecha. • IMAGENES: Especifique el número de imágenes que desea copiar.

## [Page 192: B Copia De Imágenes Desde El Área De Archivo A Una Tarjeta Compactflash](#)

SALVANDO (COPIANDO) IMÁGENES GRABADAS B Copia de imágenes desde el área de Use el dial de trotar para seleccionar COMPACT FLASH y archivo a una tarjeta CompactFlash luego gire el dial de correr hacia la derecha. El cursor se mueve hasta CUANTAS. Inserte una tarjeta CompactFlash en la ranura de CompactFlash del panel delantero.

[Page 193](#) Realice el procedimiento en “Copia de imágenes desde el área de archivo a una tarjeta CompactFlash” en la página 35. Se crea una carpeta SANYO en el directorio raíz. Se exhibirá “COPIANDO” en cada pantalla, y comenzará la copia. Cuando la copia haya sido terminada, se Se crean subcarpetas para guardar las imágenes copiadas en...

## [Page 194: C Copiar Imágenes Del Área De Archivo A Una Unidad Dds \(Dat\) O Unidad Cd-R](#)

SALVANDO (COPIANDO) IMÁGENES GRABADAS Respaldos C Copiar imágenes del área de archivo a una unidad DDS (DAT) o unidad CD-R Todos los datos del área de archivo se pueden respaldar en una unidad DDS (DAT). Conexión a una unidad de disco Inserte una tarjeta SCSI recomendada para conectar la unidad Presione el botón COPY durante la grabación o cuando está...

[Page 195](#) SALVANDO (COPIANDO) IMÁGENES GRABADAS Lectura de datos de una unidad DDS (DAT) en Borrado de datos de imagen de la unidad DDS el área de archivo (DAT) Nota: Todas las imágenes anteriormente grabadas en el área de archivo se borran cuando las imágenes son transferidas de esta Presione el botón COPY durante la grabación o cuando está...

[Page 196](#) SALVANDO (COPIANDO) IMÁGENES GRABADAS Copia de imágenes en una unidad CD-R Use el dial de trotar para seleccionar “ SEGUNDOS” , y luego gire el dial de correr hacia la derecha. El cursor se mueve hasta “COMIENZO”. Mientras visualiza la imagen fija que desea copiar del área •...

## [Page 197: Diagrama De Flujo Y Funciones De Los Menús](#)

DIAGRAMA DE FLUJO Y FUNCIONES DE LOS MENÚES Flujo de menús Ajustes de grabación Ajustes del entorno de funcionamiento El menú principal 1 contiene ajustes relacionados El menú principal 2 contiene ajustes relacionados principalmente con la grabación. principalmente con el entorno de funcionamiento. Menú...

## [Page 198: Funciones Básicas De Las Pantallas De Menú](#)

DIAGRAMA DE FLUJO Y FUNCIONES DE LOS MENÚES Funciones básicas de las pantallas de Presione el botón EXIT/OSD. menú La exhibición vuelve a la pantalla normal. Presione el botón MENU. EXIT/OSD Aparece la pantalla MENU PRINCIPAL 1. Si presiona el botón MENU una vez más, aparece la pantalla MENU PRINCIPAL 2.

## [Page 199: Ajustes De Idioma/Reloj](#)

AJUSTES DE IDIOMA/RELOJ Este submenú le permite ajustar el idioma de las pantallas de menú, la fecha y hora que aparece en la pantalla todo el tiempo, y la hora de verano. También incluye una función que le permite sincronizar los ajustes de hora cuando está conectado más de un dispositivo. Nota: No será...

## [Page 200: Ajuste Ajuste Hora De Verano](#)

AJUSTES DE IDIOMA/RELOJ Ajuste AJUSTE HORA DE VERANO Ajuste AJUSTE RELOJ EXTERNO (Ajuste por defecto: USO) (ajuste por defecto: 01:00) Se puede usar para ajustar la fecha y hora de comienzo y la fecha y Si se conectan más de dos dispositivos a la misma vez, los ajustes de hora de finalización de la hora de verano.

## [Page 201: Ajuste De Entrada De Vídeo](#)

SW OUT en la parte de atrás de esta unidad al terminal SW IN del multiplexor. Esto no es necesario si se usa un multiplexor SANYO en el modo de conexión digital.

## [Page 202: Ajuste De Área De Grabación](#)

AJUSTE DE ÁREA DE GRABACIÓN Menú principal 1 Submenús Exhibe la capacidad total del disco duro. <MENU PRINCIPAL 1> <AJUSTE AREA DE GRABACION> 1.AJUSTE IDIOMA/RELOJ -> CAPACIDAD TOTAL : 80GB 2.AJUSTE ENTRADA DE VIDEO -> AREA DE GRABACION NORMAL : 80 % 3.AJUSTE AREA DE GRABACION ->...

## [Page 203: Ajuste Reposicion De Area](#)

AJUSTE DE ÁREA DE GRABACIÓN Gire el dial de correr hacia la izquierda. Use el dial de trotar para mover el cursor hasta REPOSICION DE AREA → ajuste para AREA DE GRABACION NORMAL, y La pantalla cambia para mostrar una exhibición de advertencia luego gire el dial de correr hacia la derecha.

## [Page 204: Ajuste De Las Condiciones De Grabación](#)

AJUSTE DE LAS CONDICIONES DE GRABACIÓN Le permite realizar ajustes y ajustar permisos de sobrescritura para cada área de grabación cuando están conectados múltiples videograbadores digitales (hasta un máximo de tres) para grabación en serie. Menú principal 1 Submenús Ajusta la grabación en serie. <MENU PRINCIPAL 1>...

## [Page 205: Ajuste Normal Recording Area Overwrite Y Aviso De Disco Restante En La Sección De Exhibición De Funcionamiento](#)

AJUSTE DE LAS CONDICIONES DE GRABACIÓN Ajuste NORMAL RECORDING AREA Cuando el cursor esté sobre el ajuste AVISO DE DISCO OVERWRITE y AVISO DE DISCO RESTANTE, gire el dial de correr hacia la derecha y luego RESTANTE en la sección de exhibición use el dial de trotar para ajustar el valor de exhibición que corresponde a la cantidad restante de espacio en disco de funcionamiento...

## [Page 206: Ajuste De Modo De Grabación Normal](#)

AJUSTE DE MODO DE GRABACIÓN NORMAL Menú principal 1 Submenús Ajusta la calidad de imagen. <MENU PRINCIPAL 1> <AJUSTE GRABACION NORMAL> CALIDAD DE IMAGEN : MEDIA 1.AJUSTE IDIOMA/RELOJ -> Ajusta el método de grabación 2.AJUSTE ENTRADA DE VIDEO -> GRABACION CUADRO/CAMPO : CAMPO (cuadros o campos).

## [Page 207: Ajuste Del Temporizador](#)

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Use la función de temporizador del videograbador digital para ajustar los tiempos de grabación del temporizador. Menú principal 1 Submenús <MENU PRINCIPAL 1> <AJUSTE TEMPORIZADOR> Ajusta el temporizador. 1.AJUSTE IDIOMA/RELOJ -> INICIO PARO CICLO DE GRAB. El temporizador se debe ajustar cuando se 2.AJUSTE ENTRADA DE VIDEO ->...

[Page 208](#) AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Presione el botón EXIT/OSD. Use el dial de trotar para cambiar “- -” a “ 08” , y luego gire el dial de correr hacia la derecha. La exhibición vuelve a la pantalla normal. “- -” (minutos) destella en la columna INICIO. EXIT/OSD Nota: •...

## [Page 209: Reservas De Temporizador Que Abarquen Más De 24 Horas](#)

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Reservas de temporizador que abarquen Use el dial de trotar para cambiar “ MAR” a “ MIE” , y luego más de 24 horas gire el dial de correr hacia la derecha. Para realizar reservas de temporizador de 24 horas, use las líneas 7 “-...”

## [Page 210: Ajuste De Feriados](#)

AJUSTE DE FERIADOS Menú principal 1 Submenús <MENU PRINCIPAL 1> <AJUSTE FESTIVOS>

Ajusta un día ordinario como feriado. 1.AJUSTE IDIOMA/RELOJ -> 1. ----- 11. ----- 2.AJUSTE ENTRADA DE VIDEO -> 2. ----- 12. ----- 3.AJUSTE AREA DE GRABACION -> 3. ----- 13.

### [Page 211: Ajuste Del Modo De Grabación De Alarma](#)

AJUSTE DEL MODO DE GRABACIÓN DE ALARMA Menú principal 1 Ajusta la calidad de la imagen. <MENU PRINCIPAL 1> 1.AJUSTE IDIOMA/RELOJ -> Ajusta el método de grabación (cuadros o campos). 2.AJUSTE ENTRADA DE VIDEO -> 3.AJUSTE AREA DE GRABACION -> 4.AJUSTE COND.DE GRABACION ->...

[Page 212](#) AJUSTE DEL MODO DE GRABACIÓN DE ALARMA Gire el dial de correr hacia la derecha, use el dial de trotar Gire el dial de correr hacia la derecha, use el dial de trotar para ajustar el método de grabación (ejemplo: " CUADRO " ), y para ajustar la velocidad de grabación (ejemplo: "...

### [Page 213: Ajuste De Grabación De Prealarma](#)

AJUSTE DEL MODO DE GRABACIÓN DE ALARMA Ajuste de grabación de prealarma Use el dial de trotar para ajustar la duración de la grabación (ejemplo: " 5SEG " ), y luego gire el dial de correr hacia la Use el dial de trotar para mover el cursor hasta el ajuste derecha.

### [Page 214: Ajuste Del Disparador De Alarma](#)

AJUSTE DEL MODO DE GRABACIÓN DE ALARMA Ajuste del disparador de alarma Ajustes del sensor de movimiento integrado Use el dial de trotar para mover el cursor hasta el ajuste Se puede exhibir la pantalla de monitoreo (-: 8x10) en la pantalla de DISPARO DE ALARMA.

[Page 215](#) AJUSTE DEL MODO DE GRABACIÓN DE ALARMA Use el dial de trotar para mover el cursor hasta el ajuste Gire el dial de correr hacia la derecha dos veces. SENSOR DE MOVIMIENTO y luego gire el dial de correr hacia Esto completa los ajustes del sensor de movimiento, y la la derecha.

### [Page 216: Ajustes De Exhibición](#)

AJUSTES DE EXHIBICIÓN Menú principal 2 Submenús Exhibe la fecha en la pantalla de monitoreo. <MENU PRINCIPAL 2> <AJUSTE EXHIBICION> 1.AJUSTE EXHIBICION/PERDIDA VIDEO -> FECHA : ON Exhibe la hora en la pantalla de monitoreo. 2.AJUSTE RS-232C/RS-485 -> HORA : ON 3.AJUSTE ZUMBADOR ->...

### [Page 217: Selección De Rs-232C](#)

AJUSTE DE RS-232C/RS-485 Menú principal 2 Submenús Selecciona CONTROL. <MENU PRINCIPAL 2> <AJUSTE RS-232C/RS-485> 1.AJUSTE EXHIBICION/PERDIDA VIDEO -> CONTROL RS-232C Ajusta el entorno de comunicaciones. 2.AJUSTE RS-232C/RS-485 -> VELOCIDAD DATOS 19200 3.AJUSTE ZUMBADOR -> INFO.STATUS 4.AJUSTE BLOQUEO DE SEGURIDAD ->...

### [Page 218: Selección De](#)

AJUSTE DE RS-232C/RS-485 Selección de RS-485 Gire el dial de correr hacia la derecha, use el dial de trotar Conecte los terminales de control RS-485 (A y B) del videograbador para seleccionar una dirección (ejemplo: " 37" ) y luego gire digital en serie con otros dispositivos tales como un controlador, el dial de correr hacia la derecha.

### [Page 219: Ajuste Del Zumbador](#)

AJUSTE DEL ZUMBADOR Menú principal 2 Submenús Ajusta el zumbador para que suene durante las alarmas. <MENU PRINCIPAL 2> <AJUSTE ZUMBADOR> 1.AJUSTE EXHIBICION/PERDIDA VIDEO -> ALARMA 2.AJUSTE RS-232C/RS-485 -> DISCO LLENO Ajusta el zumbador para que suene cuando 3.AJUSTE ZUMBADOR ->...

### [Page 220: Ajuste Del Bloqueo De Seguridad](#)

AJUSTE DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD El administrador o el usuario o ambos pueden ajustar contraseñas para este videograbador digital. Al ajustar contraseñas se habilita el ajuste de privilegios para funciones de grabación y reproducción. Después de haber ajustado el bloqueo de seguridad, si alguien que no sea quien ajustó la contraseña toca un botón de funcionamiento de la unidad, el zumbador sonará...

## [Page 221: B Ajuste De La Contraseña De Usuario](#)

AJUSTE DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD Ajuste de la contraseña de usuario Use el dial de trotar para cambiar el ajuste a " ON" , y luego Ejemplo: Para ajustar la contraseña a "AB123456" gire el dial de correr hacia la derecha. El cursor se mueve hasta USUARIO.

## [Page 222: C Ajuste Del Privilegio De Funcionamiento De Grabación Y Reproducción](#)

AJUSTE DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD Ajuste del privilegio de funcionamiento de Ajuste de bloqueo de seguridad grabación y reproducción En la pantalla de monitoreo normal, mantenga presionado el Selección del privilegio de funcionamiento botón SHUTTLE HOLD aproximadamente unos tres Las funciones disponibles varían dependiendo de los ajustes ON/OFF segundos.

## [Page 223: Ajuste De Red](#)

AJUSTE DE RED Menú principal 2 Submenús Ajusta tarjeta de red LAN. <MENU PRINCIPAL 2> <AJUSTE RED> 1.AJUSTE EXHIBICION/PERDIDA VIDEO -> TARJETA DE RED : LAN1 Ajusta control de red. 2.AJUSTE RS-232C/RS-485 -> CONTROL DE RED : OFF 3.AJUSTE ZUMBADOR ->...

## [Page 224: Ajuste Ajuste Red](#)

AJUSTE DE RED • CONTROL DE RED: ON (EXHIBICION: OFF): Cuando Ajuste AJUSTE RED EXHIBICION se ajusta a OFF, no se exhibirán los caracteres "CONTROL DE RED" en el monitor del videograbador digital Presiones el botón MENU dos veces para exhibir la pantalla durante una conexión de red.

## [Page 225: Ajuste Ajuste D/Contraseña](#)

AJUSTE DE RED Gire el dial de correr hacia la derecha y use el dial de trotar y Use el dial de trotar para exhibir " B" , y luego gire el dial de el dial de correr para exhibir la GATEWAY (ejemplo: correr.

## [Page 226: Ajuste Del Disco Duro](#)

AJUSTE DEL DISCO DURO Menú principal 2 Submenús <MENU PRINCIPAL 2> <AJUSTE HDD> Inicializa el disco duro. 1.AJUSTE EXHIBICION/PERDIDA VIDEO -> DISCO 1 80GB 2.AJUSTE RS-232C/RS-485 -> DISCO 2 : ---GB 3.AJUSTE ZUMBADOR -> INICIALIZA DISCO -> Graba en espejo. 4.AJUSTE BLOQUEO DE SEGURIDAD ->...

## [Page 227: Exhibición De Falla De Alimentación/Tiempo Usado](#)

EXHIBICIÓN DE FALLA DE ALIMENTACIÓN/TIEMPO USADO Menú principal 2 Submenús <MENU PRINCIPAL 2> <FALLO ALIMENTACION/TIEMPO USADO> 1.AJUSTE EXHIBICION/PERDIDA VIDEO -> FALLO ALIMENTACION 2.AJUSTE RS-232C/RS-485 -> #020 AVERIA ----- --:-- 3.AJUSTE ZUMBADOR -> SOLUCION ----- --:-- 4.AJUSTE BLOQUEO DE SEGURIDAD -> 5.AJUSTE RED ->...

## [Page 228: Detalles De Los Ajustes De Menu De Copia](#)

DETALLES DE LOS AJUSTES DE MENU DE COPIA Los detalles de los ajustes de menú se pueden grabar (copiar) en una tarjeta CompactFlash, y los ajustes que han sido grabados en una tarjeta CompactFlash se pueden recuperar (cargar) en el videograbador digital. Esta función se puede usar para realizar los mismos ajustes fácilmente en varios videograbadores digitales.

## [Page 229: Cargar Ajustes De Menú Grabados](#)

DETALLES DE LOS AJUSTES DE MENU DE COPIA Si está copiando los ajustes de área de grabación Cargar ajustes de menú grabados Esto describe como copiar los ajustes del área de grabación. Este procedimiento carga los detalles de ajuste de menú que han sido Normalmente debería ajustar COPIA AJUSTES AREA DE GRAB.

## [Page 230: Especificaciones Del Interfaz](#)

Bit de parada Protocolo de comunicaciones Se usa un protocolo de Sanyo propietario (SSP: Protocolo Serial de seguridad). Se recomienda que se utilice un controlador especial. Póngase en contacto con el comercio donde lo compró para obtener detalles sobre cómo conseguir un controlador especial.

### [Page 231: Especificaciones](#)

ESPECIFICACIONES DEL INTERFAZ Ajustes del interruptor de terminación RS485 (RS485 TERMINATE) Ajuste de terminación Si se están conectando juntos varios videograbadores digitales, también se deben realizar ajustes de terminación. • Ajuste el interruptor de terminación RS485 del panel trasero a ON, y ajuste el interruptor de terminación del último dispositivo en la serie a ON. •...

[Page 232](#) ESPECIFICACIONES DEL INTERFAZ Tabla de comandos (Tabla 4) La siguiente tabla exhibe todos los comandos que pueden ser procesados por el videograbador digital. Si un comando enviado no corresponde a una función del videograbador digital, el comando será recibido pero no se realizará ninguna función. Bit superior Bit inferior TIMER ON/OFF...

[Page 233](#) ESPECIFICACIONES Capacidad del disco duro : 80 GB o 160 GB Sistema de televisión : Basado en estándar de señal a color NTSC Resolución de la imagen : 720 x 240 (campos), 720 x 480 (cuadros) Compresión : M-JPEG Calidad de la imagen : 5 niveles (básica, normal, mejorada, fina, súper fina) Tipo de grabación : Grabación de cuadros o campos...

[Page 234](#) OBLIGACIONES Para obtener servicio de garantía, el aparato debe ser entregado y recogido de un Centro Autorizado de Servicio de Sanyo, a costo del usuario, a menos que sea especificado de otra manera en esta garantía. Los nombres y los domicilios de los Centros Autorizados de Servicio por Sanyo, pueden obtenerse llamando al número gratuito aquí...

[Page 236](#) Printed on recycled paper SANYO Electric Co., Ltd. Imprimé sur du papier recyclé Impreso en papel reciclado 1AC6P1P2610-- L8HAA/US3, US4 (0902KP-CZ) Printed in Japan...